Tetratone

T350

PORTABLE KEYBOARD 61 keys
CLAVIER ARRANGEUR 61 touches
PORTABLE KEYBOARD 61 Tasten
TECLADO ELECTRONICO 61 teclas
TECLADO ARRANJADOR 61 teclas

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Guia del usuario
Manual De utilização

Tetratone

T350

PRECAUTIONS..... 3
FRONT PANEL 4-6
EXTERNAL CONNECTORS 7
VOICE LIST..... 8
RHYTHM LIST 9
DEMO SONGS..... 9
KEYBOARD DRUMS LIST 10
TABLE OF KEYBOARD PERCUSSION 10
SPECIFICATIONS 11

PRECAUTIONS

- Do not open or disassemble the unit. In case of malfunction, please have the instrument inspected by qualified personnel.
- Do not expose to high temperatures, water, humidity, dust, or excessive vibrations.
- When connecting the unit to other electrical devices, check that power is turned off and volume set to the lowest level.
- Do not use at high volumes for prolonged periods, as loud sound may permanently damage your hearing.
- Clean with dry cloth only. Please do not use chemical solvents.
- Features and specifications of this keyboard are subject to change without notice.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

- Ne pas ouvrir ni démonter l'appareil. En cas de dysfonctionnement, confiez-le à un technicien qualifié.
- Ne pas exposer l'appareil a de fortes températures, à l'eau, l'humidité, la poussière ou des vibrations excessives.
- Lors du branchement à d'autres équipements électriques, vérifiez que le clavier est éteint et le volume réduit au minimum.
- Ne jouez pas longtemps à des volumes trop élevés, car vous risqueriez d'endommager durablement votre ouïe.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement. Ne jamais mettre l'appareil au contact de de solvants chimiques.
- Les caractéristiques de cet appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

SICHERHEITSHINWEISE

- Öffnen oder zerlegen Sie auf keinen Fall das Gerät. Bei Fehlfunktionen lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Kundenservice Personal prüfen.
- Setzen Sie das Gerät nie hohen Temperaturen, Wasser , Feuchtigkeit oder extremen Vibrationen aus.
- Bei Inbetriebnahme prüfen Sie, dass das Gerät es ausgeschaltet ist und die Lautstärke auf dem niedrigsten Stand steht und benutzen Sie unbedingt die vorgeschriebene Spannung von 220V/50Hz.
- Spielen Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit großer Lautstärke, um Ihr Gehör nicht zu schädigen.
- Ziehen den Stecker und nicht das Kabel, wenn Sie das Gerät vom Strom nehmen wollen, z.B bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.
- Benutzen Sie ebenso keine Mehrfachsteckdosen, um Überhitzung zu verhindern.
- Bevor Sie das Gerät ausschalten, drehen Sie bitte alle Knöpfe auf die niedrigste Einstellung. Bei Verbindungen mit anderen elektronischen Geräten stellen Sie das Gerät vorher ab.
- Setzen Sie das Gerät nie direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Kälte aus. Zur Reinigung stellen Sie das Gerät bitte ab und reinigen Sie es nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Benützen Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel.
- Das Auspacken sollte nur von Erwachsenen erfolgen, das Kleinteile enthalten sind, welche von Kleinkindern unter 3 Jahren verschluckt werden könnten.

PRECAUCIONES DE USO :

- No desmontar el aparato. En caso de disfunción, confíalo a técnico cualificado.
- No exponer el aparato a temperaturas fuertes, al agua, a la humedad, al polvo o a vibraciones excesivas.
- Al conectar el teclado a otros equipos eléctricos, hay que averiguar que este apagado y que el volumen este reducido al mínimo.
- No tocar mucho tiempo con volúmenes demasiado elevados a riesgo de dañar durablemente el oído.
- Limpiar el aparato solo con un trapo seco. Nunca exponer el aparato a disolventes címicos.
- Las características de este aparato pueden ser modificadas sin preaviso.

ADVERTÊNCIA

. Não abrir nem desmontar o aparelho. Em caso de disfuncionamento, confie-o à um técnico classificado.

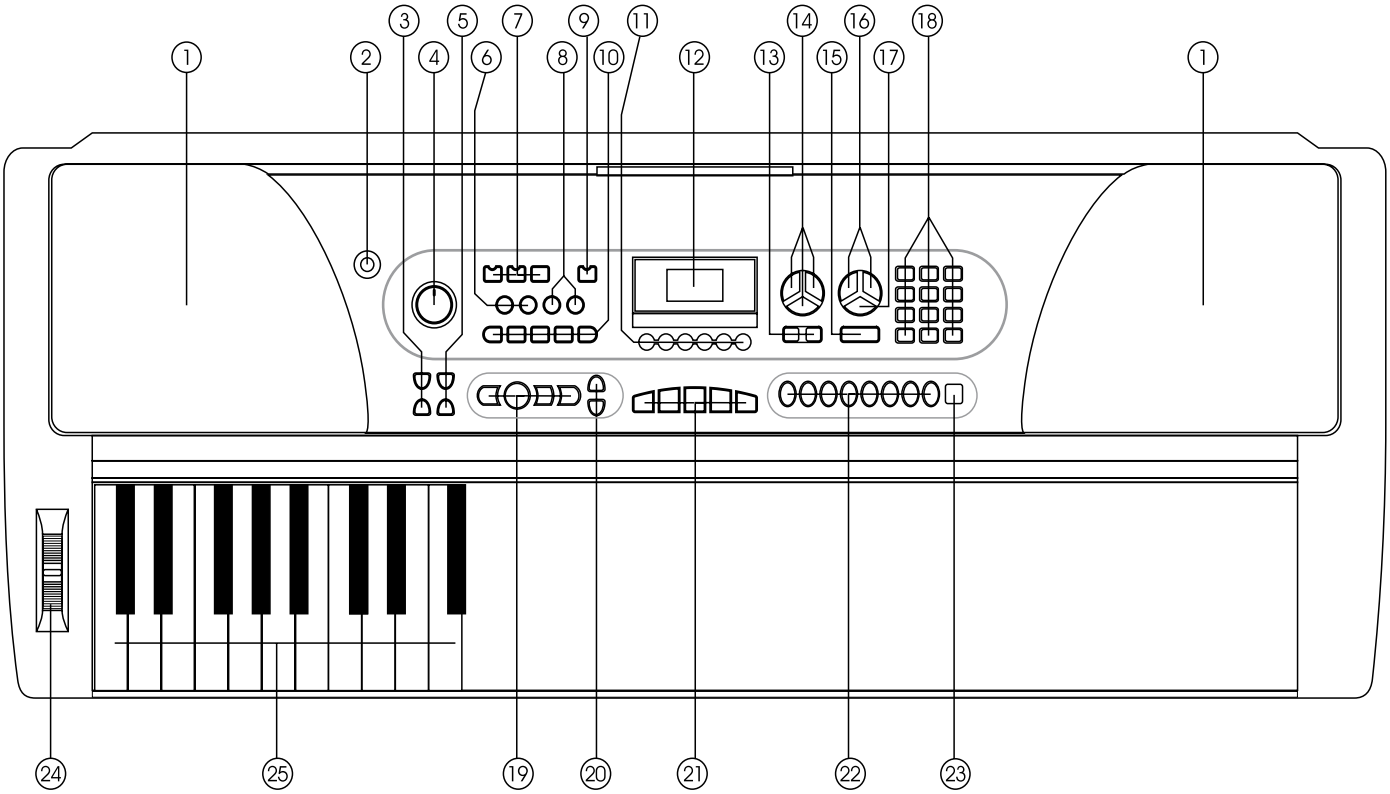
. Não expor o aparelho ao calor, a humidade a vibrações excessivas e não colocar o aparelho em locais com pó.

. Quando ligar a outros equipamentos eléctricos, verifique que o teclado esta desligado e o volume reduzindo no mínimo.

. Não utilize o teclado durante muito temo com o volume muito elevado, pois pudera danificar a sua audição.

. Limpe o aparelho com um pano seco unicamente, nunca colocar o mesmo com solventes químicos.

. As características deste aparelho puderam ser alteradas sem aviso prévio.



FRONT PANEL

1. Loudspeakers

2. Power switch

3. Chord volume
   - Default volume level is 7. To restore volume to its default level after any change, press « + » and « - » simultaneously.

4. Master volume

5. Rhythm volume
   - Default volume level is 7. To restore volume to its default level after any change, please press « + » and « - » simultaneously.

6. Songs RECORD and PLAY
   - Record your own songs by pressing RECORD. Play them back by pressing RCC PLAY. The keyboard has a recording capacity of 88 notes.

7. TOUCH, DUAL VOICE, SPLIT
   - Use the TOUCH button to enable/disable the dynamic rendering of voices, i.e. accounting for the velocity at which the keys are depressed.
   - Use DUAL VOICE to play 2 voices simultaneously (and get richer textures). To play the additional voice, press DUAL VOICE, then select the voice using the numeric keypad.
   - SPLIT allows you to assign a second voice to the 24 lowest keys of the keyboard. To activate this mode, press SPLIT, then select the voice using the numeric keypad.

8. Rhythm edit
   - Press RHY EDIT to record your own rhythms using the 8 panel drums or the keyboard in keyboard drums mode. Recording capacity is 32 notes. Press RHY PLAY to play you recordings.

9. MIDI

10. Chords accompaniment
    - When rhythm has started, press SINGLE CHORD to enter the mode. By playing special fingerings in the chord area of the keyboard (consisting of the 19 leftmost keys of the keyboard) you will hear automatic accompaniment arrangements. Possible fingerings allow for major, minor, 7th minor and 7th major chords.
    - Press FINGER CHORD to play automatic accompaniments when you play chords normally (major, minor, 7th minor and 7th major chords only).
    - BASS CHORD changes the rendering of bass in the accompaniment.
    - CHORD CLEAR allows you to stop the chord function.

11. Memories
    - By simultaneously pressing MEMORY and M1 to M5 you can save voice and rhythm settings for later recall. Press M1 to M5 to recall the settings previously saved.

12. LED display

13. Transpose
    - Use TRANSPOSE to heighten or lower the general tuning of the instrument by half-tones. To restore the default level, press « + » and « - » simultaneously.

14. Vibrato, sustain
    - SUSTAIN button enables/disables a sustain effect on notes played (extension of the sound duration after a keyboard key is released).
    - VIBRATO button enables/disables a vibrato effect on sound (slow oscillation of sound frequency). Press « + » or « - » to access 7 levels. To cancel the effect, press « + » and « - » simultaneously.

15. Demos (pre-recorded songs)

16. Voices, rhythms
    - This keyboard has 128 voices. Default voice is PIANO, voice 00. Use the numeric keypad or « + » or « - » to select voices from 00 to 99. To select voices from 100 to 127, dial 99 and use « + » or « - ».
    - The keyboard also has 100 rhythms. To select a rhythm, press STYLE, then dial 00 to 99, or use « + » or « - ». Press PLAY or STOP to play or stop the rhythm.

17. Songs
    - To play pre-recorded songs, press SONG, then DEMO, then the number of the demo you wish to play (00 to 11). You can also use « + » or « - ».

18. Numeric keypad

19. Rhythm control
    - Press INTRO/END, then START to play an automatic rhythm introduction before your song. Press INTRO/END during rhythm play to execute a rhythm ending.
    - Press FILL IN to get a short, temporary variation in your rhythm.
    - Press SYNC to start rhythm automatically when you start depressing the first keyboard key.

20. Tempo
    - Using the « + » and « - » tempo buttons, you can adjust the tempo from 40 to 280 beats per minute. To restore default the tempo (120), press « + » and « - » simultaneously.

21. Learning guides, fine tuning
    - Use GUIDE 1, 2 and 3 in conjunction with a demo song. GUIDE 1 allows you to play the melody note by note, by playing any key on the keyboard. GUIDE 2 requires you to play the exact note of the melody for the melody to progress. GUIDE 3 allows you to stop the melody while accompaniment continues (similar to a karaoke).
    - FINE TUNING allows tuning of the entire instrument by steps of 1 cent. To restore default level (440Hz), press « + » and « - » simultaneously.

22. Panel drums
    - 8 percussive instruments can be played directly from the panel buttons.

23. Keyboard drums
    - This button enables a special mode that lets you play 61 percussive instruments from the keyboard. Press the button again to get back to normal keyboard mode.

24. Pitch bend
    - This control affects the pitch (frequency) of a note as it is played.

25. Part of keyboard for automatic chord accompaniment

PANNEAU DE COMMANDES

1. Haut-parleurs
2. Bouton marche/arrêt (ON/OFF)
3. Volume des accords (CHORDS)
   - Le niveau par défaut est de 7. Pour restaurer ce niveau à tout moment, appuyez simultanément sur « + » et « - ».
4. Volume général du clavier arrangeur
5. Volume des rythmes
   - Le niveau par défaut est de 7. Pour restaurer ce niveau à tout moment, appuyez simultanément sur « + » et « - ».
6. Enregistrement de morceaux (RECORD), lecture (PLAY)
   - Vous pouvez enregistrer vos propres morceaux en pressant RECORD. Pour les rejouer, pressez RCC PLAY. La capacité d'enregistrement est de 88 notes.
7. Dynamique (TOUCH), double voix (DUAL VOICE), partage du clavier (SPLIT)
   - Presser TOUCH permet d'activer ou de désactiver le rendu dynamique du son qui interprète la force avec laquelle vous jouez sur les touches.
   - DUAL VOICE permet de jouer 2 voix simultanément, pour obtenir des textures sonores plus riches. Pour sélectionner la seconde voix, pressez DUAL VOICE puis composez le numéro de la seconde voix.
   - SPLIT permet d'assigner une voix différente aux 24 notes les plus à gauche du clavier. Pour ce faire, pressez SPLIT puis composez le numéro de la seconde voix. Pressez SPLIT de nouveau pour annuler.
8. Enregistrement de rythmes
   - Pressez RHY EDIT pour enregistrer vos propres rythmes au moyen des 8 boutons de percussion dédiés ou bien du clavier en mode percussions. La capacité d'enregistrement est de 32 notes. Pressez ensuite RHY PLAY pour jouer les rythmes ainsi créés.
9. MIDI
10. Accompagnement (arrangement) automatique (SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, CHORD CLEAR, METRONOME)
    - Lorsque le rythme a commencé, appuyez sur SINGLE CHORD pour lancer le mode d'arrangement automatique. Les 19 touches les plus à gauche du clavier vous permettent alors de jouer des accords et leur arrangement automatique (accords : majeur, mineur, majeur 7e et mineur 7e) en utilisant seulement 1, 2 ou 3 touches.
    - Appuyez sur FINGER CHORD pour créer des arrangements automatiques sur les accords majeur, mineur, majeur 7e et mineur 7e que vous jouez normalement au clavier.
    - BASS CHORD permet de varier la basse de l'arrangement.
    - Pressez CHORD CLEAR pour arrêter l'arrangement automatique.
11. Mémoires
    - Pour mettre en mémoire les paramètres de voix et de rythme, pressez simultanément MEMORY puis un des boutons M1 à M5. Pressez M1 à M5 pour rappeler la mémoire précédemment enregistrée.
12. Ecran LED
13. Transposition
    - Permet de monter ou descendre la fréquence de toutes les notes jouées de + ou – 6 demi-tons. Pour restaurer le niveau par défaut, appuyez sur simultanément sur « + » et « - ».
14. Vibrato, maintien de note (SUSTAIN)
    - SUSTAIN permet de prolonger le son des notes jouées après que les touches du clavier ont été relâchées.
    - VIBRATO permet d'enrichir le son par un effet d'oscillation en fréquence. Pressez « + » ou « - » pour 7 niveaux d'effet. Pour annuler, appuyez simultanément sur « + » et « - ».
15. Démos (morceaux préenregistrés)
16. Voix, rythmes
    - Ce clavier possède 128 voix. La voix par défaut est le PIANO, voix 00. Pour sélectionner une voix de 00 à 99, assurez-vous d'être en mode VOICE (sinon appuyez sur VOICE), puis composez le numéro correspondant. Pour les numéros de voix supérieurs à 99, composez 99 et utilisez les touches « + » et « - »
    - Cet appareil possède également 100 rythmes. Pour choisir un rythme, pressez STYLE puis 00 à 99. Vous pouvez aussi utiliser les touches « + » et « - ». Puis pressez PLAY ou STOP pour jouer ou arrêter le rythme.
17. Morceaux (SONGS)
    - Pour jouer les morceaux préenregistrés, pressez SONG, puis DEMO puis le numéro de la démo que vous souhaitez jouer (00 à 11). Vous pouvez aussi utiliser les touches « + » et « - » pour la sélection.
18. Clavier numérique
19. Gestion des rythmes (START, STOP, FILL-IN, INTRO/END)
    - Appuyez sur INTRO/END, puis START pour lancer une introduction rythmique de votre morceau. Appuyez sur START/END pendant l'exécution du morceau et vous obtiendrez un final rythmique.
    - Pressez FILL IN pour obtenir un « break » dans le rythme. Celui-ci reprend une fois le break terminé.
    - Utilisez SYNC pour commencer le rythme sélectionné automatiquement au moment où vous commencez à jouer.
20. Tempo
    - Vous pouvez ajuster le tempo du rythme de 40 à 280 pulsations par minute. Pour restaurer le niveau de défaut de 120 à tout moment, appuyez simultanément sur « + » et « - ».
21. Guides d'apprentissage, accordage de l'instrument (FINE TUNING)
    - GUIDE 1, 2 et 3 s'utilisent en conjonction avec un morceau de démonstration.
    - GUIDE 1 vous permet de faire avancer la mélodie note après note, quelle que soit la note que vous jouez. GUIDE 2 requiert que vous jouiez la note correspondant à la mélodie afin que celle-ci avance.
    - GUIDE 3 vous permet d'arrêter la mélodie alors que l'accompagnement continue (comme un Karaoke).
    - FINE TUNING permet d'ajuster finement la fréquence de diapason de l'instrument, par pas de 1 cent. Pour restaurer le niveau par défaut (La = 440 Hz), appuyez sur simultanément sur « + » et « - ».
22. 8 instruments à percussion
    - Permet de jouer ces instruments directement à partir du panneau.
23. Percussions du clavier
    - Cette fonction permet de jouer 61 sons de percussion directement à partir du clavier. Presser de nouveau cette touche pour revenir au clavier normal.
24. Molette de modulation de fréquence (PITCH BEND)
    - Permet de changer temporairement la fréquence des notes en cours de jeu.
25. Partie de clavier pour accompagnement automatique

VORDERSEITE

1. Lautsprecher
2. Ein/Ausschalter
3. Chord Volumen
   - Standard Lautstärke ist 7. Zur Wiederherstellung des Volumens auf den Standardwert, nach einer Änderung, drücken Sie «+» und «-» gleichzeitig.
4. Master-Lautstärke
5. Rhythmus Volumen
   - Standard Lautstärke ist 7. Zur Wiederherstellung des Volumens auf den Standardwert, nach einer Änderung, drücken Sie «+» und «-» gleichzeitig.
6. Lieder Aufnahme und Abspielen
   - Nehmen Sie Ihre eigenen Lieder auf, in dem Sie RECORD drücken. Zum Abspielen drücken Sie RCC PLAY. Das Keyboard hat eine Aufnahmekapazität von 88 Noten.
7. TOUCH, DUAL VOICE, SPLIT
   - Verwenden Sie die TOUCH Taste zum Aktivieren/Deaktivieren der Anschlagsdynamik.
   - Benutzen Sie DUAL VOICE um zweistimmig zu spielen. Um die zweite Stimme auszuwählen, drücken Sie DUAL VOICE und wählen die zusätzliche Stimme über das numerische Tastenfeld.
   - SPLIT erlaubt Ihnen eine zweite Stimme zu den 24 niedrigsten Tasten des Keyboards hinzu zufügen. Drücken Sie SPLIT und wählen Sie eine zweite Stimme über das numerische Tastenfeld.
8. Rhythmus Editierung
   - Drücken Sie RHY EDIT, um Ihre eigenen Rhythmen aufzunehmen. Verwenden Sie hierzu die 8-Panel Drums oder den Keyboard Drums Modus. Die Aufnahme Kapazität beträgt 32 Noten. Drücken Sie RHY PLAY um Ihre Aufnahme abzuspielen.
9. MIDI
10. Begleitautomatik
    - Wenn der Rhythmus gestartet ist, drücken Sie SINGLE CHORD um diesen Modus zu starten. Durch das Spielen spezieller Fingersätze im Akkord Bereich der Tastatur (bestehend aus den 19 am weitesten links stehende Tasten der Tastatur), hören Sie automatische Begleitungsarrangements. Mögliche Fingersätze sind major, minor, 7th minor and 7th major Akkorde.
    - Drücken Sie FINGER CHORD für die automatische Begleitung, wenn Sie Akkorde normal spielen (major, minor, 7th minor and 7th major Akkorde).
    - BASS CHORD verändert den Bass in der Begleitung.
    - Drücken Sie CHORD CLEAR um die Akkord Funktion zu beenden.
11. Memories
    - Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten MEMORY und M1 bis M5, können Sie die Einstellung für Stimmen und Rhythmus abspeichern. Drücken Sie M1 bis M5 um diese später abzurufen.
12. LED display
13. Transponieren
    - Nutzen Sie TRANSPOSE um die Tonhöhe um einen halben Ton höher oder niedriger einzustellen. Um den Ton wieder auf Standard zu setzen, drücken Sie «+» und «-» gleichzeitig.
14. Vibrato, sustain
    - Die SUSTAIN Taste aktiviert/deaktiviert den Sustain Effekt für die gespielte Note (Nachklang nachdem die Taste losgelassen wurde).
    - Die VIBRATO Taste aktiviert/deaktiviert einen Vibrato Effekt (Langsame Schwingung der Tonfrequenz). Drücken Sie «+» oder «-» für 7 verschiedene Stufen. Um den Effekt zu beenden, drücken Sie «+» und «-»gleichzeitig.
15. Demos (Voreingestellte Lieder)
16. Stimmen, Rhythmus
    - Dieses Keyboard besitzt 128 Stimmen. Standardmäßig ist Piano mit der Nr. 00 eingestellt. Benutzen Sie das Nummernfeld oder «+» oder «-» um eine Stimme von 00-99 auszuwählen. Um die Stimmen von 100-127 zu wählen, drücken Sie 99 und nutzen Sie dann «+» oder «-».
    - Das Keyboard verfügt außerdem über 100 verschiedene Rhythmen. Um einen Rhythmus auszuwählen, drücken Sie STYLE und wählen Sie dann von 00-99 oder «+» oder «-». Drücken Sie PLAY oder STOP um den Rhythmus abzuspielen oder zu beenden.
17. Lieder
    - Um ein voreingestelltes Lied abzuspielen, Drücken SONG, dann DEMO und anschließend die jeweilige Nr. des Liedes, das Sie abspielen möchten. Sie können hierfür auch «+» oder «-» nutzen.
18. Numerisches Tastenfeld
19. Rhythmus Einstellungen
    - Um ein Intro zu dem gewählten Rhythmus zu spielen, drücken Sie INTRO/END und dann START. Um ein Ende zu Ihrem Rhythmus einzuspielen, drücken Sie INTRO/END während der Rhythmus bereits abgespielt wird.
    - Drücken Sie FILL IN um eine kurze Variation während des laufenden Rhythmus einzuspielen.
    - Drücken Sie SYNC um den Rhythmus mit der ersten gedrückten Keyboard Taste synchron zu starten.
20. Tempo
    - Das Tempo kann mit der «+» und «-» Tempo Taste, zwischen 40 und 280 Beats pro Minute geregelt werden. Um Die Standardeinstellung von 120 wieder herzustellen, drücken Sie «+» und «-» gleichzeitig.
21. Lehreinstellung, Feineinstellungen
    - Benutzen Sie GUIDE 1,2 und 3 in Verbindung mit einem Demo Lied. Mit GUIDE 1 können Sie die Melodie, Note um Note spielen, egal welche Taste Sie drücken. GUIDE 2 setzt voraus, dass Sie die exakte Note der Melodie spielen, um weiter zu kommen. GUIDE 3 ermöglicht die Melodie zu stoppen; dabei läuft die Begleitung weiter, ähnlich wie beim Karaoke.
    - FINE TUNING ermöglicht die Feinabstimmung des gesamten Instruments in 1 Cent Schritten. Um zur Standardeinstellung zurück zu gelangen drücken Sie «+» und «-» gleichzeitig.
22. Panel Drums
    - 8 Percussion Instrumente können direkt über die Panel Tasten gespielt werden.
23. Keyboard Drums
    - Dieser Knopf aktiviert einen speziellen Modus für 61 perkussive Instrumente, welche über die Tastatur dann gespielt werden können. Drücken Sie den Knopf noch einmal, sind Sie wieder zurück im normalen Keyboardmodus.
24. Pitch bend
    - Die Einstellung beeinflusst die Frequenz einer Note, die gespielt wird.
25. Der Teil des Keyboards für Begleitautomatik.

PANEL DE CONTROL

1. Altavoces
2. Disparador marcha/paro (ON/OFF)
3. Volumen de los ajustes (CHORDS)
   - El nivel por defecto es 7. Para restaurar este nivel a cada momento, pulse simulteanemente «+» o «-».
4. Volumen general del teclado arreglador
5. Volumen de los ritmos
   - El nivel por defecto es 7. Para restaurar este nivel a cada momento, pulse simulteanemente «+» o «-».
6. Grabación de composiciones (RECORD) y lectura (PLAY)
   - Puede grabar sus propias composiciones pulsando RECORD. Para volver a tocarlas, pulse RCC PLAY. La capacidad de grabación es de 88 notas.
7. Dinámica (TOUCH), doble voces (DUAL VOICE), reparto del teclado (SPLIT)
   - Pulsar TOUCH permite activar o desactivar el resultado dinámico del sonido (velocidad) que interpreta la fuerza con la cual Usted toca las teclas.
   - DUAL VOICE permite tocar 2 voces simultáneamente, para obtener texturas sonoras más ricas. Para seleccionar la segunda voz, pulse DUAL VOICE luego componga el número de la segunda voz.
   - SPLIT permite asignar una voz diferente a las 24 notas teclas más a la izquierda del teclado. Pulse SPLIT y componga el número de la segunda voz. Pulse SPLIT de nuevo para cancelar.
8. Grabacion de los ritmos
   - Pulse RHY EDIT para grabar sus propios ritmos con los 8 botones de percusión dedicados o con el teclado en modo percusiones. La capacidad de grabación es de 32 notas. Luego pulse RHY PLAY para tocar los ritmos que se crearon.
9. MIDI
10. Acompañamiento (arreglo) automatico (SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, CHORD CLEAR, METRONOMO)
    - Cuando el ritmo empieza, pulse SINGLE CHORD para poner en marcha el modo de arreglo automático. Las 19 teclas mas izquierda les permite tocar los ajustes y el arreglo automático (ajustes: mayor, minor, mayor 7e y minor 7e) utilizando solamente 1,2 o 3 teclas.
    - Pulse FINGER CHORD para crear arreglos automáticos sobre los ajustes mayor, minor, mayor 7e y minor 7e que toca normalmente al teclado.
    - BASS CHORD permite variar el bajo del arreglo.
    - Pulse CHORD CLEAR para parar el arreglo automático.
11. Memorias
    - Para grabar los parámetros de voz y ritmo, pulse simultáneamente MEMORY luego uno de los botones M1 hasta M5. Para llamar la memoria precedentemente grabada, pulse M1 hasta M5.
12. Pantalla LED
13. TRANSPOSICION
    - Permite subir o bajar la frecuencia de todas las notas tocadas de más o menos 6 semitonos. Para restaurar el nivel por defecto, pulse simulteanemente «+» o «-».
14. Vibrato, mantenimiento de nota (SUSTAIN)
    - SUSTAIN permite prolongar el sonido de las notas tocadas después de que las teclas hayan estado relajadas.
    - VIBRATO permite enriquecer el sonido con un efecto de oscilación de frecuencia. Pulse «+» o «-»para 7 niveles de efectos. Para cancelar, pulse simulteanemente «+» o «-».
15. Demos (composiciónes pregrabadas)
16. Voces, ritmos
    - Este teclado tiene 128 voces. La voz por defecto es el PIANO, voz 00. Para seleccionar una voz de 00 hasta 99, asegúrese estar en modo VOICE (si no es el caso pulse VOICE), y componga el numero de voz correspondiente. Para los números superiores a 99, componga 99 y utilize las teclas «+» o «-».
    - Este aparato tiene igualmente 100 ritmos. Para escoger un ritmo, pulse STYLE y luego 00 hasta 99. Puede también utilizar las teclas «+» o «-». Pulse START o STOP para poner en marcha o para el ritmo.
17. Composiciónes (SONGS)
    - Para tocar las composiciones pregrabadas, pulse SONG y DEMO ONE y luego el numero de la demo que quiere tocar (00 hasta 11). Puede también utilizar las teclas «+» o «-» para la selección.
18. Teclado numerico
19. Gestión de los ritmos (START, STOP, FILL-IN, INTRO/END)
    - Pulse INTRO/END luego START para poner en marcha una introducción rítmica de su composición. Pulse START/END durante la ejecución de la composición y obtendrá un final rítmico.
    - Pulse FILL IN para obtener una pausa en el ritmo. El ritmo original vuelve a empezar cuando la pausa se termina.
    - Utilize SYNC para empezar el ritmo seleccionado automáticamente al momento en él que empieza a tocar.
20. Tempo
    - Puede ajustar el tempo del ritmo de 40 hasta 280 pulsaciones cada minuto. Para restaurar el nivel por defecto de 120 a todo momento, pulse simulteanemente «+» o «-».
21. Guía de aprendizaje; ajustes del instrumento (FINE TUNING)
    - GUIA 1,2 y 3 se utilizan en conjunción con una composición de demostración. GUIDE 1 le permite adelantar la melodía cada nota, cualquiera nota que sea tocada. GUIA 2 necesita que toque la nota correspondiente a la melodía para que ésta adelante. GUIDE 3 le permite parar la melodía mientras que el acompañamiento siga (como un karaoke).
    - FINE TUNING permite ajustar la frecuencia del diapasón del instrumento, por paso de 1 cien. Para restaurar el nivel por defecto (La= 440Hz), pulse simulteanemente «+» o «-».
22. 8 instrumentos a percusión
    - Permite tocar los instrumentos directamente a partir del panel.
23. Percusiones del teclado
    - Esta función permite tocar 61 sonidos de percusión directamente a partir del teclado. Pulse nuevamente esta tecla para volver al teclado normal.
24. Rueda de modulación de frecuencia de nota PITCH BEND.
    - Permite de cambiar temporalmente la frecuencia de notas que están tocadas.
25. Parte del teclado para acompañamiento automático

PAINEL DE COMANDOS

1. Botão Ligar/desligar (ON/OFF)
2. Volume geral
3. Volume de acompanhamentos.
   - O nível por defeito é de 7. Para reinicializar a qualquer momento, carregue simultaneamente sobre «+» e «-».
4. Volume geral do teclado de acompanhamentos
5. Volume dos ritmos.
   - O nível por defeito é de 7. Para reinicializar a qualquer momento, carregue simultaneamente sobre «+» e «-».
6. Gravação de músicas (RECORD), leitura (PLAY)
   - Pode gravar as suas músicas pressionando RECORD, para ouvir pressione RCC PLY, a capacidade de memória é de 88 notas.
7. Dinâmica (TOUCH), Dupla voz (DUAL VOICE), partilha de teclado (SPLIT)
   - Pressione TOUCH permite activar ou desactivar ou rendido dinâmico do som que interpreta a força com a qual carrega nas teclas que esta a tocar. DUAL VOICE permite tocar 2 vozes ao mesmo simultaneamente, para obter texturas mais ricas. Para selecionar a segunda voz pressione DUAL VOICE e marque o numero da voz pretendida.
   - SPLIT permite assimilar uma voz diferente as 24 notas mais a esquerda do teclado. Para isso pressione SPLIT, e marque o número da segunda voz pretendida. Pressione SPLIT de novo para anular.
8. Gravação de ritmos
   - Pressione RHY EDIT para gravar os seus próprios ritmos a traves dos 8 botões de percussões previstas ou do teclado em modo percussões A capacidade de memória é de 32 notas. Pressione RHY PLAY.
9. MIDI
10. Acompanhamento automático (SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, CHORD CLEAR, METRONOME)
    - Quando o ritmo é iniciado, pressione SINGLE CHORD para iniciar o acompanhamento automático As 19 teclas mais a esquerda do teclado permitem então de tocar os acordes e os seus acompanhamentos automáticos (acordes: maior, menor, maior 7e e menor 7e) utilizando somente 1, 2 ou 3 teclas.
    - Pressione FINGER CHORD para criar acompanhamentos automáticos sobre os acordes maior, menor, maior 7e e menor 7e que toca habitualmente no teclado
    - BASS CHORD permite variar os graves dos acompanhamentos.
    - Pressione CHORD CLEAR para parar o acompanhamento automático.
11. Memórias
    - Para memorizar os parâmetros das vozes e de ritmo, pressione simultaneamente MEMORY e um dos botões M1 a M5. Pressione M1 a M5 para utilizar os parâmetros memorizados.
12. EcranLED
13. Transposição
    - Permite subir ou descer a frequência das notas + ou – 6 meios-tons. Para reinicializar a qualquer momento, carregue simultaneamente sobre «+» e «-».
14. Vibrato, prolongamento de uma nota (SUSTAIN)
    - SUSTAIN de prolongar o som das notas uma vez que deixou de carregar na tecla da mesma.
    - VIBRATO permite enriquecer o som da nota uma vez que deixou de carregar na tecla da mesma. Pressez « + » ou « - » para 8 níveis de efeitos. Para anular, pressione simultaneamente « + » et « - ».
15. Dêmos (musicas pré gravadas)
16. Vozes e ritmos
    - Este teclado contém 128 vozes correspondentes as normas « General MIDI » (GM). A voz por defeito é PIANO, voz 00. Para seleccionar uma voz de 00 a 99, verifique que esta em modo VOICE, (se não for o caso pressione VOICE, e marque o numero da voz pretendida. Para as vozes com o numero superior a 99 marque 99 e utilize as teclas « + » et « - ».
    - Este aparelho contém igualmente 100 ritmos. Para escolher um ritmo, pressione STYLE e marque um numero de 00 a 99, também pode utilizar as teclas « + » e « - ». Pressione PLAY para iniciar e STOP para parar o ritmo.
17. Músicas (SONGS)
    - Para tocar as musicas pré gravadas, pressione SONG, e a seguir DEMOS seguindo do numero da demo pretendidas de (00 a 11). Pode usar tambem as teclas « + » e « - » para seleccionar.
18. Teclado digital
19. Gestões de ritmos (START, STOP, FILL-IN, INTRO/END)
    - Pressione INTRO/END, seguido de START para iniciar a introdução do ritmo da sua música. Pressione START/END durante a música e obterá um final rítmico.
    - Pressione FILL IN 1 ou FILL IN 2 para obter uma pausa no ritmo. O mesmo volta a tocar quando a pausa terminada.
    - Utilize SYNC para começar o ritmo seleccionado automaticamente, desde que comece a tocar.
20. Tempo
    - Pode ajustar o tempo do ritmo de 40 a 280 pulsações por minuto. Pode reiniciar o nível por defeito de 120 a qualquer momento, pressionando simultaneamente « + » e « - ».
21. Guia de aprendizagem, afinação do instrumento (FINE TUNING)
    - Guia 1, 2, e 3 são utilizados em conjunto com uma música de demonstração. GUIDE 1 permite-lhe de avançar Nota após nota, independentemente a nota tocada. GUIDE 2 requer que toque a nota correspondente a melodia afim que possa avançar. GUIDE 3 permite parar a melodia enquanto o acompanhamento contínua a tocar (tipo Karaoke).
    - FINE TUNING permite ajustar a frequência do diapasão do instrumento, por passos de 1 cento. Para reinicializar o nível por defeito (La = 440 Hz), pressione simultaneamente « + » e « - ».
22. 8 Instrumentos de percussão
    - Permite tocar os instrumentos directamente a partir do painel.
23. Percussões do teclado
    - Esta função permite tocar 61 sons de percussão a partir do teclando. Pressione esta tecla para voltar ao teclado normal.
24. Roda de modulação de frequência (PITCH BEND)
    - Permite mudar temporariamente a frequência das notas durante a música.
25. Zona de teclado para acompanhamento automático

EXTERNAL CONNECTORS

1. MIDI out
   - Allows to control another MIDI device, or to record the sequence of notes played on the keyboard on a MIDI compatible recording device or computer.
2. Audio out (cinch connectors)
   - Allows sending the sound of the keyboard to an external amplification device. Please set volumes to 0 before connecting any device.
3. 6.35mm headphone jack connector
   - Allows you to play without disturbing people around you.
4. DC 12V input jack
   - Plug the included AC adapter or any compatible adapter (12V/500mA, central «+») to this jack. Note: avoid leaving the adapter plugged on the outlet if the keyboard is not in use for a prolonged time.
   - The keyboard can also be powered with eight 1.5V, D type batteries (not included). Make sure to conform to the polarities marked on the battery lid. When replacing used batteries, please replace all batteries at the same time.

CONNECTEURS EXTERNES

1. Prise MIDI flux sortant (MIDI OUT)
   - Permet de contrôler un autre appareil compatible MIDI, ou d'enregistrer sa musique grâce à un enregistreur ou ordinateur pourvu d'une interface MIDI.
2. Connecteur audio out (RCA)
   - Permet d'envoyer le son du clavier arrangeur vers un amplificateur séparé. Attention à placer les volumes sur 0 avant toute connexion d'appareils.
3. Connecteur casque 6,35 mm
   - Permet de jouer en mode silencieux.
4. Prise d'alimentation 12V DC
   - A utiliser avec l'adaptateur fourni ou un adaptateur compatible fournissant 12 V de courant continu sous 500 mA, avec une borne « + » centrale. Ne pas laisser l'adaptateur sur la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps.
   - Au lieu d'un adaptateur vous pouvez également utiliser 8 piles rondes de 1,5 V de type D (LR20) (non fournies), en veillant à respecter les polarités lors de leur mise en place. Veillez à utiliser 8 piles de même niveau d'usure lorsque vous les changez.

EXTERNE ANSCHLÜSSE

1. MIDI out
   - Ermöglicht die Kontrolle eines anderen MIDI-Gerätes oder die Aufnahme von Notensequenzen, welche auf dem Keyboard gespielt werden, über ein MIDI-kompatibles Aufnahmegerät oder Computer.
2. Audio out (Cinch-Buchsen)
   - Ermöglicht den Klang des Keyboards über einen externen Lautsprecher zu hören. Bevor Sie die Anschlüsse wechseln, setzen Sie bitte die Lautstärke auf 0.
3. 6,35mm Kopfhörer Klinken-Anschluss
   - Hier können Sie Kopfhörer in die entsprechende Buchse auf der Rückseite einstecken. Die Internen Lautsprecher werden dann stummgeschaltet.
   - Ermöglicht das Spielen ohne Ihre Umgebung zu stören.
4. DC 12V Eingang
   - Verbinden Sie das Kabel des mitgelieferten Netzteils mit der Anschlussbuchse des Instruments und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Trennen Sie das Netzteil vom Strom, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
   - Das Keyboard kann auch mit 8 Stück 1,5V, D Typ Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden. Achten Sie darauf, die Batterien entsprechend der Markierung im Deckel, richtig herum einzulegen.

CONECTADORES EXTERNOS

1. Enchufe MIDI salida (MIDI OUT)
   - Permite controlar otro aparato compatible MIDI o grabar su música gracias a un grabador o computador dotado de una interfaz MIDI.
2. Conectador audio out (RCA)
   - Permite enviar el sonido del teclado arreglador hacia un amplificador separado. Cuidado con la colocación de los volúmenes sobre 0 ante toda conexión de aparato.
3. Conectador casco 6,35 mm
   - Permite tocar en modo silencioso.
4. Enchufe 12V DC
   - Utilizarlo con el adaptador proveído o con un adaptador compatible proveyendo 12 V de corriente bajo 500 mA, con un borne «+» central. No dejar el adaptador sobre el enchufe mural cuando no se utiliza el aparato.
   - En vez de un adaptador, Usted puede igualmente utilizar 8 pilas redondas de 1,5 V de tipo D (LR20) (no proveídas), asegurándose respetar las polaridades al ponerlas en marcha. Asegúrese utilizar 8 pilas de mismo nivel de desgaste cuando las cambia.

LIGAÇÕES EXTERNAS

1. Ficha saída MIDI (MIDI OUT)
   - De ligar um outro aparelho compatível MIDI, ou de gravar a música via um gravador ou um computador que contém a interface MIDI.
2. Ficha áudio RCA
   - Permite enviar o som do teclado para um amplificador separado. Tome a precaução de colocar os volumes no 0 antes de qualquer ligação de aparelhos.
3. Ficha auscultador 6,35 mm
   - Permite tocar em modo silencioso.
4. Ficha alimentação 12V DC
   - Utilizar com o adaptador fornecido compatível 12V de corrente contínuo 500mA, Não deixar o adaptador ligado a ficha, quando não usar o teclado durante muito tempo.
   - Em vez de um adaptador, pode usar 8 pilhas redondas de 1,5V de tipo D (LR20) (não incluídas), verificar as polaridades ao colocar as pilhas. Convêm usar pilhas com o mesmo nível de carga quando as mesmas são substituídas.

VOICE LIST

LISTE DES VOIX

VOICE LISTE

LISTA DE VOCES

LISTA DE VOZES

No.	Name of Voice	No.	Name of Voice	No.	Name of Voice
	Piano	046	Orchestral Harp	092	Pad 5 (bowed)
000	Acoustic Grand Piano	047	Timpani	093	Pad 6 (metallic)
001	Bright Acoustic Piano		**Ensemble**	094	Pad 7 (halo)
002	Electric Grand Piano	048	String Ensemble 1	095	Pad 8 (sweep)
003	Honky-tonk Piano	049	String Ensemble 2		**Synth effects**
004	Rhodes Piano	050	Synth Strings 1	096	FX 1 (rain)
005	Chorused Piano	051	Synth Strings 2	097	FX 2 (soundtrack)
006	Harpsichord	052	Choir Aahs	098	FX 3 (crystal)
007	Clavichord	053	Voice Oohs	099	FX 4 (atmosphere)
	Chromatic Percussion	054	Synth Voice	100	FX 5 (brightness)
008	Celesta	055	Orchestra Hit	101	FX 6 (goblins)
009	Glockenspiel		**Brass**	102	FX 7 (echoes)
010	Music box	056	Trumpet	103	FX 8 (sci-fi)
011	Vibraphone	057	Trombone		**Ethnic**
012	Marimba	058	Tuba	104	Sitar
013	Xylophone	059	Muted Trumpet	105	Banjo
014	Tubular Bells	060	French Horn	106	Shamisen
015	Dulcimer	061	Brass Section	107	Koto
	Organ	062	Synth Brass 1	108	Kalimba
016	Hammond Organ	063	Synth Brass 2	109	Bagpipe
017	Percussive Organ		**Reed**	110	Fiddle
018	Rock Organ	064	Soprano Sax	111	Shanai
019	Church Organ	065	Alto Sax		**Percussive**
020	Reed Organ	066	Tenor Sax	112	Tinkle Bell
021	Accordian	067	Baritone Sax	113	Agogo
022	Harmonica	068	Oboe	114	Steel Drums
023	Tango Accordian	069	English Horn	115	Woodblock
	Guitar	070	Bassoon	116	Taiko Drum
024	Acoustic Guitar (nylon)	071	Clarinet	117	Melodic Tom
025	Acoustic Guitar (steel)		**Pipe**	118	Synth Drum
026	Electric Guitar (jazz)	072	Piccolo	119	Reverse Cymbal
027	Electric Guitar (clean)	073	Flute		**Sound Effects**
028	Electric Guitar (muted)	074	Recorder	120	Guitar Fret Noise
029	Overdriven Guitar	075	Pan Flute	121	Breath Noise
030	Distortion Guitar	076	Bottle Blow	122	Seashore
031	Guitar Harmonics	077	Shakuhachi	123	Bird Tweet
	Bass	078	Whistle	124	Telephone Ring
032	Acoustic Bass	079	Ocarina	125	Helicopter
033	Electric Bass(finger)		**Synthlead**	126	Applause
034	Electric Bass (pick)	080	Lead 1 (square)	127	Gunshot
035	Fretless Bass	081	Lead 2 (sawtooth)	128	Drum Kit
036	Slap Bass 1	082	Lead 3 (caliope lead)		
037	Slap Bass 2	083	Lead 4 (chiff lead)		
038	Synth Bass 1	084	Lead 5 (charang)		
039	Synth Bass 2	085	Lead 6 (voice)		
	Solo Strings	086	Lead 7 (fifths)		
040	Violin	087	Lead 8 (bass+lead)		
041	Viola		**Synth Pad**		
042	Cello	088	Pad 1 (new age)		
043	Contrabass	089	Pad 2 (warm)		
044	Tremolo Strings	090	Pad 3 (polysynth)		
045	Pizzicato Strings	091	Pad 4 (choir)		

RHYTHM LIST
LISTE DES RYTHMES
RHYTHM LISTE
LISTA DE RÍTMOS
LISTA DOS RITMOS

No .	Name of Style	No .	Name of Style	No .	Name of Style	No .	Name of Style
	Soul		**Ballad**	54	Reggae 1	81	March 3
00	Soul 1	28	Love Ballad 1	55	Reggae 2	82	Polka 1
01	Soul 2	29	Love Ballad 2	56	Jorpo	83	Polka 2
02	Soul 3	30	Love Ballad 3		**Tango**	84	Polka 3
03	Soul 4	31	Euro Beat	57	Tango 1	85	C & W 1
04	Slow Soul 1	32	House 1	58	Tango 2	86	C & W 2
05	Slow Soul 2	33	House 2	59	Tango 3	87	Bluegrass
06	Powerful soul 1	34	Swing Beat	60	Mambo 1	88	Country 1
07	Powerful soul 2		**Band**	61	Mambo 2	89	Country 2
08	Powerful soul 3	35	Big Band 1		**Rhumba**		**Traditional**
09	Compaction soul 1	36	Big Band 2	62	Rhumba 1	90	Middle East
10	Compaction soul 2	37	Cobmo 1	63	Rhumba 2	91	China 1
11	Compaction soul 3	38	Cobmo 2	64	Rhumba 3	92	China 2
12	Euro Soul		**Swing**	65	Rhumba 4	93	China 3
	AOR	39	Swing 1	66	Rhumba 5	94	Thailand
13	AOR 1	40	Swing 2		**Dance**		**Waltz**
14	AOR 2	41	Swing 3	67	Bequine	95	Waltz 1
15	16 Beat	42	Swing 4	68	Salsa	96	Waltz 2
16	16 Ballad	43	Swing 5	69	Merengue 1	97	Waltz 3
17	Pop Dance 1	44	Swing 6	70	Merengue 2	98	Jazz Waltz
18	Pop Dance 2	45	Baiao	71	Vallenato	99	Country Waltz
19	Pop Dance 3	46	Bolero	72	Plena		
20	Shuffle 1		**Bossanova**	73	Lambada		
21	Shuffle 2	47	Bossanova 1	74	Bachata		
22	8 Shuffle	48	Bossanova 2	75	Samba		
23	Hard Rock	49	Bossanova 3	76	Pop Samba 1		
24	Slow Rock	50	Bossanova 4	77	Pop Samba 2		
25	Blues	51	Bossanova 5	78	Jazz Samba		
26	Twist	52	Calypso	79	March 1		
27	Hard 3 Beat	53	Habanera	80	March 2		

DEMO SONGS
MORCEAUX DE DÉMONSTRATION
DEMO SONGS
COMPOSICIÓNES DE DEMONSTRACIÓN
MÚSICAS DE DEMONSTRAÇÃO

01	For Elise	07	Meacham American Patrol
02	Turkey March	08	Red River Valley
03	Susanna	09	Russia Dance
04	Fantaisie Impromptu	10	Katyusha
05	Canon	11	Radetzky March
06	Thorntree	12	Spanish bullfighter

KEYBOARD DRUMS LIST

INSTRUMENTS À PERCUSSION

KEYBOARD DRUMS LISTE

INSTRUMENTOS A PERCUSION

INSTRUMENTOS A PERCUSSÃO

Bass Drum	Side Stick	Snare	Hand Clap	Crash Cymbal	Tambourine	High Timbale	Claves

TABLE OF KEYBOARD PERCUSSION

TABLE DES PERCUSSIONS DU CLAVIER

TABELLE DER TASTATUR SCHLAGZEUG

PANEL DE PERCUSIONES DEL TECLADO

MESA DE PERCUSSÕES DO TECLADO

No.	Notes	Symbol	Percussion name	No.	Notes	Symbol	Percussion name
01	C1	CLICK	Click (Square Wave)	32	G3	S	Splash Cymbal
02	C#1	T	Brush Tap	33	G#3		Cowbell
03	D1		Brush Swirl	34	A3	C 2	Crash Cymbal 2
04	D#1	S	Brush Slap	35	A#3		Vibraslap
05	E1		Brush Swirl W/Arttack	36	B3	R 2	Ride Cymbal 2
06	F1	R	Snare Roll	37	C4	H	Bongo H
07	F#1		Castanet	38	C#1	L	Bongo L
08	G1	L	Snare H Soft	39	D4		Conga H Mute
09	G#1		Sticks	40	D#4	H	Conga H Open
10	A1	L	Bass Drum H Soft	41	E4	L	Conga L
11	A#1		Open Rim Shot	42	F4	H	Timbale H
12	B1	M	Bass Drum L	43	F#4	L	Timbale L
13	C2	H	Bass Drum H Hard	44	G4	H	Agogo H
14	C#2		Closed Rim Shot	45	G#4	L	Agogo L
15	D2	M	Snare L	46	A4		Cabasa
16	D#2		Hand Clap	47	A#4		Maracas
17	E2	H	Snare H Hard	48	B4	H	Samba Whistle H
18	F2	L	Floor Tom L	49	C5	L	Samba Whistle L
19	F#2		Hi-Hat Closed	50	C#5	S	Guiro Short
20	G2	H	Floor Tom H	51	D5	L	Guiro Long
21	G#2		Hi-Hat Pesal	52	D#5		Claves
22	A2	L	Low Tom	53	E5	H	Wood Block H
23	A#2		Hi-Hat Open	54	F5	L	Wood Block L
24	B2	M L	Mid Tom L	55	F#5	M	Cuica Mute
25	C3	M H	Mid tom H	56	G5	O	Cuica Open
26	C#3	C 1	Crash Cymbal 1	57	G#5		Triangle Mute
27	D3	H	High Tom	58	A5		Triangle Open
28	D#3	R 1	Ride Cymbal 1	59	A#5		Shaker
29	E3		Chinese Cymbal	60	B5		Jingle Bell
30	F3	R	Ride Cymbal Cup	61	C6		Bell Tree
31	F#3		Tambourine				

SPECIFICATIONS

- Keyboard: 61 standard keys with velocity response
- Display: LED
- Voices: 128 General MIDI (GM) voices
- Rhythms: 100 rhythms, with automatic accompaniment
- Demo songs: 12
- Settings memory: 5 memories for voice and rhythm settings
- Special functions: Sustain, vibrato, transpose, fine tuning, touch (velocity), dual voice, keyboard split
- Recording: Song real-time record and play (88 notes), rhythm edit (32 notes)
- Drums: 8 panel drums, 61 keyboard drums
- Rhythm control: Start/stop, sync, fill-in, intro/end, tempo, metronome
- Accompaniment control: Single chord, finger chord, bass chord, chord clear, metronome
- Learning guide: 3 modes
- Other controls: Master volume, rhythm volume, chord volume
- External ports: MIDI out, audio out, headphones
- Diapason: C2 – C7
- Tuning accuracy: 3 cents
- Dimensions: 955mm x 380mm x 135mm
- Weight: 5kg
- Power input: DC 12V (adapter or batteries)
- Current: 100mA
- Output power: 2 x 6W
- Parts included in box: Keyboard, AC/DC adapter, music stand, owner's manual.

CARACTÉRISTIQUES

- Clavier : 61 touches standard, sensibles à la vélocité
- Ecran : LED
- Voix : 128 voix au standard General MIDI
- Rythmes : 100, avec accompagnements automatique
- Morceaux de démonstration : 12
- Mémoire : 5 mémoires de paramètres
- Effets : maintien (SUSTAIN), vibrato, transposition, accordage, vélocité touches,double voix, partage du clavier
- Enregistrement : morceaux (88 notes) et rythmes (32 notes)
- Percussions : 8 touches directes de percussions, 61 percussions sur clavier
- Gestion des rythmes : START/STOP, FILL IN, INTRO/END, tempo
- Gestion des arrangements : SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, arrêt accords, métronome
- Guide d'apprentissage : 3 modes
- Autres : volume général, volume rythmes, volume accords
- Ports externes : casque, sortie stéréo pour ampli externe, MIDI OUT (flux sortant)
- Diapason : C2 à C7 (Do 2 à Do 7)
- Précision d'accordage : 3 cents
- Dimensions : 95,5 x 38 x 13,5 cm
- Poids : 5 kg
- Alimentation : 12 V continus (adaptateur ou piles)
- Intensité : 100 mA
- Puissance de sortie : 6 W x 2
- Contenu de la boîte : clavier arrangeur, adaptateur secteur, pupitre, manuel.

TECHNISCHE DATEN

- Keyboard: 61 Standard Tasten mit Anschlagsdynamik
- Display: LED
- Stimmen: 128 Stimmen General MIDI (GM) Standards
- Rhythmen: 100 Ryhthmen, mit Begleitautomatik
- Demo Songs: 12
- Speicher für Einstellungen: 5 Speicherplätze für Stimmen und Rhythmus Einstellungen
- Spezielle Funktionen: Sustain, Vibrato, Transponierung, Feinabstimmung, Berührungsempfindlichkeit, Zweistimmig, Keyboard Split.
- Aufnahme: Lied in Echtzeit aufzeichnen und abspielen (88 Noten), Rhythmus bearbeiten (32 Noten)
- Drums: 8 Panel Drums, 61 Keyboard Drums
- Rhytmus Einstellungen: Start/Stop, Sync, fill-in, Intro/End, Tempo, Metronom
- Begleitautomatik Kontrolle: Single Chord, Finger Chord, Bass Chord, Chord Clear, Metronom
- Lehreinstellung: 3 Modi
- Andere Steuerelemente: Lautstärke, Rhythmus Lautstärke, Akkord Lautstärke
- Externe Anschlüsse: MIDI Out, Audio Out, Kopfhörer
- Diapason: C2-C7
- Stimmgenauigkeit: 3 Cents
- Dimensionen: 955mm x 380mm x 135mm
- Gewicht: 5 kg
- Leistungsaufnahme: DC 12V (Netzteil oder Batterien)
- Strom: 100mA
- Ausgangsleistung: 2 x 6W
- Lieferumfang: Keyboard, AC/DC Netzteil, Notenständer, Bedienungsanleitung

CARACTERISTICAS

- Teclado: 61 teclas estandard, sensibles a la velocidad
- Pantalla: LCD
- Voces: 128 voces al estándar General MIDI
- Ritmos: 100 con acompañamientos automáticos
- Composiciones de demostración: 12
- Memoria: 5 memorias de parámetros
- Efectos: mantenimiento (SUSTAIN), vibrato, transposición, ajustes, velocidad de las teclas, doble voces, reparto del teclado
- Grabación: composiciones (88 notas) y ritmos (32 notas)
- Percusiones: 8 teclas directas de percusión, 61 percusiones sobre el teclado
- Gestion de ritmos: START/STOP, FILL IN, INTRO/END, tempo
- Gestión de arreglos: SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, paro ajustes, metrónomo
- Guía de aprendizaje: 3 modos
- Otros: volumen general, volumen acuerdos, volumen ajustes
- Portes externos: casco, salida stereo para ampli externo, MIDI OUT (flujo saliendo)
- Diapasón: C2 hasta C7 (Do 2 hasta Do 7)
- Precisión de ajuste: 3 cientos
- Dimensiones: 95,5 x 38 x 13,5 cm
- Peso: 5 kg
- Alimentación: 12 V continuo (adaptador o pilas)
- Intensidad: 100 mA
- Potencia de salida: 6 W x 2
- Contenido de la caja: teclado arreglador, adaptador sector, pupitre manual.

CARACTERÍSTICAS

- Teclado : 61 Teclas standard, sensíveis a velocidade.
- Ecrã : LED
- Vozes : 128 vozes as normas General MIDI
- Ritmos : 100, com acompanhamento automático
- Músicas de demonstração: 12
- Memória : 5 memórias de parâmetros
- Efeitos : aguentar (SUSTAIN), vibrato, transposição, afinação, velocidade das teclas, dupla voz, partilha do teclado, modulação de altura da nota (PITCH BEND)
- Gravação: Músicas (88 notas) e ritmos
- Percussões : 8 teclas directas de percussões e 61 percussões sobre o teclado
- Gestão dos ritmos: START/STOP, FILL IN, INTRO/END, tempo
- Gestão dos Acompanhamentos: SINGLE CHORD, FINGER CHORD, BASS CHORD, arrêt acorde, metrónomo
- Guia de aprendizagem : 3 modos
- Outros : volume geral, volume ritmos, volume acorde,
- Ligações externas: auscultador, saída estéreo para amplificador externo MIDI OUT
- Diapasão : C2 à C7 (Do 2 à Do 7)
- Precisão afinação : 3 centos
- Dimensões: 95,5 x 38 x 13,5 cm
- Peso: 5 kg
- Alimentação: 12 V contínuos (adaptador ou pilhas)
- Intensidade: 100 mA
- Potência de saída : 6 W x 2
- Conteúdo da caixa : teclado, adaptador eléctrico, suporte partitura, manual.

Owner's manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Guia del usuario

Manual De utilização

Tetratone

T350